

Bfast Bmudder Sprayer **Pulvérisateurs hydrauliques Bfast Bmudder** **Pulverizadores hidráulicos Bfast Bmudder**

312880A

- Use with Architectural Coatings-
- Pour l'application de peintures et revêtements architecturaux -
- Utilizar con pinturas y revestimientos con fines arquitectónicos -

3300 psi (22.8 MPa, 228 bar) Maximum Working Pressure / Pression de service maximum 3300 psi (22,8 MPa, 228 bar) / Presión máxima de trabajo de 3300 psi (22.8 MPa, 228 bar)



Important Safety Instructions

Read all warnings and instructions in this manual. Save these instructions.

Instructions de sécurité importantes

Lire toutes les mises en garde et instructions de ce manuel. Sauvegarder ces instructions.

Instrucciones importantes de seguridad

Lea todas las advertencias e instrucciones de este manual. Guarde las instrucciones.



312881



312882



English, Français, Español

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

Bfast Tools Company

1 Seven Acres Drive, Little Rock, AR, 72223

Warning

The following warnings are for the setup, use, grounding, maintenance, and repair of this equipment. The exclamation point symbol alerts you to a general warning and the hazard symbol refers to procedure-specific risk. Refer back to these warnings. Additional, product-specific warnings may be found throughout the body of this manual where applicable.

 WARNING	
	FIRE AND EXPLOSION HAZARD Flammable fumes, such as solvent and paint fumes, in work area can ignite or explode. To help prevent fire and explosion: • Use equipment only in well ventilated area. • Eliminate all ignition sources; such as pilot lights, cigarettes, portable electric lamps, and plastic drop cloths (potential static arc). • Keep work area free of debris, including solvent, rags and gasoline. • Do not plug or unplug power cords, or turn power or light switches on or off when flammable fumes are present. • Ground all equipment in the work area. See Grounding instructions. • Use only grounded hoses. • Hold gun firmly to side of grounded pail when triggering into pail. • If there is static sparking or you feel a shock, stop operation immediately. Do not use equipment until you identify and correct the problem. • Keep a working fire extinguisher in the work area.
	SKIN INJECTION HAZARD High-pressure fluid from gun, hose leaks, or ruptured components will pierce skin. This may look like just a cut, but it is a serious injury that can result in amputation. Get immediate surgical treatment. • Do not point gun at anyone or at any part of the body. • Do not put your hand over the spray tip. • Do not stop or deflect leaks with your hand, body, glove, or rag. • Do not spray without tip guard and trigger guard installed. • Engage trigger lock when not spraying. • Follow Pressure Relief Procedure in this manual, when you stop spraying and before cleaning, checking, or servicing equipment.
	PRESSURIZED EQUIPMENT HAZARD Fluid from the gun/dispense valve, leaks, or ruptured components can splash in the eyes or on skin and cause serious injury. • Follow Pressure Relief Procedure in this manual, when you stop spraying and before cleaning, checking, or servicing equipment. • Tighten all fluid connections before operating the equipment. • Check hoses, tubes, and couplings daily. Replace worn or damaged parts immediately.
	ELECTRIC SHOCK HAZARD Improper grounding, setup, or usage of the system can cause electric shock. • Turn off and disconnect power cord before servicing equipment. • Use only grounded electrical outlets. • Use only 3-wire extension cords. • Ensure ground prongs are intact on sprayer and extension cords. • Do not expose to rain. Store indoors.

 WARNING	
	MOVING PARTS HAZARD Moving parts can pinch or amputate fingers and other body parts. • Keep clear of moving parts. • Do not operate equipment with protective guards or covers removed. • Pressurized equipment can start without warning. Before checking, moving, or servicing equipment, follow the Pressure Relief Procedure in this manual. Disconnect power or air supply.
	EQUIPMENT MISUSE HAZARD Misuse can cause death or serious injury. • Do not exceed the maximum working pressure or temperature rating of the lowest rated system component. See Technical Data in all equipment manuals. • Use fluids and solvents that are compatible with equipment wetted parts. See Technical Data in all equipment manuals. Read fluid and solvent manufacturer's warnings. • Check equipment daily. Repair or replace worn or damaged parts immediately. • Do not alter or modify equipment. • For professional use only. • Use equipment only for its intended purpose. Call your Graco distributor for information. • Route hoses and cables away from traffic areas, sharp edges, moving parts, and hot surfaces. • Do not use hoses to pull equipment. • Comply with all applicable safety regulations.
	PRESSURIZED ALUMINUM PARTS HAZARD Do not use 1,1,1-trichloroethane, methylene chloride, other halogenated hydrocarbon solvents or fluids containing such solvents in pressurized aluminum equipment. Such use can cause serious chemical reaction and equipment rupture, and result in death, serious injury, and property damage.
	SUCTION HAZARD Never place hands near the pump fluid inlet when pump is operating or pressurized. Powerful suction could cause serious injury.
	CARBON MONOXIDE HAZARD Exhaust contains poisonous carbon monoxide, which is colorless and odorless. Breathing carbon monoxide can cause death. Do not operate in an enclosed area.
	TOXIC FLUID OR FUMES HAZARD Toxic fluids or fumes can cause serious injury or death if splashed in the eyes or on skin, inhaled, or swallowed. • Read MSDS's to know the specific hazards of the fluids you are using. • Store hazardous fluid in approved containers, and dispose of it according to applicable guidelines.
	BURN HAZARD Equipment surfaces and fluid that's heated can become very hot during operation. To avoid severe burns, do not touch hot fluid or equipment. Wait until equipment/fluid has cooled completely.
	PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT You must wear appropriate protective equipment when operating, servicing, or when in the operating area of the equipment to help protect you from serious injury, including eye injury, inhalation of toxic fumes, burns, and hearing loss. This equipment includes but is not limited to: • Protective eyewear • Clothing and respirator as recommended by the fluid and solvent manufacturer • Gloves • Hearing protection

Mise en garde

Les mises en garde suivantes sont des mises en garde de sécurité relatives à la configuration, utilisation, mise à la terre, maintenance et réparation de ce matériel. Le point d'exclamation est une mise en garde générale et le symbole de danger fait référence à des risques spécifiques aux procédures. Voir ces Mises en garde. D'autres mises en garde spécifiques aux produits figurent aux endroits concernés.

 MISE EN GARDE	
	DANGERS D'INCENDIE ET D'EXPLOSION Les vapeurs inflammables de solvant et de peinture sur le lieu de travail peuvent prendre feu ou exploser. Pour prévenir un incendie ou une explosion : - N'utiliser l'équipement que dans des locaux bien ventilés. - Supprimer toutes les source de feu, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes électriques portatives et bâches plastique (risque de décharge d'électricité statique). - Veiller à débarrasser la zone de travail de tout résidu, comme les solvants, les chiffons et l'essence. - Ne pas brancher ni débrancher de cordons d'alimentation électrique ni actionner de commutateur marche-arrêt ou de lumière en présence de vapeurs inflammables. - Mettre tous les appareils de la zone de travail à la terre. Voir Instructions de Mise à la terre. - N'utiliser que des flexibles mis à la terre. - Tenir le pistolet fermement contre la paroi d'un seau mis à la terre lorsqu'on pulvérise dans le seau. - Si l'on remarque la moindre étincelle d'électricité statique ou si l'on ressent une décharge électrique, arrêter le travail immédiatement. Ne pas utiliser le matériel tant que le problème n'a pas été identifié et résolu. - La présence d'un extincteur opérationnel est obligatoire dans la zone de travail.
	DANGERS D'INJECTIONS Le produit s'échappant à haute pression du pistolet, d'une fuite sur le flexible ou d'un composant défectueux risque de transpercer la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure sérieuse pouvant entraîner une amputation. Consulter immédiatement un médecin en vue d'une intervention chirurgicale. - Ne pas diriger le pistolet sur quelqu'un ou une partie quelconque du corps. - Ne pas mettre la main devant la buse de projection. - Ne jamais colmater ou dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon. - Ne pas pulvériser sans garde-buse ni sous-garde. - Verrouiller la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation. - Suivre la Procédure de décompression de ce manuel à chaque interruption de la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien du matériel.
	DANGER DES ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION Tout jet de produit provenant du pistolet/de la vanne de distribution, de fuites ou de composants défectueux risque d'atteindre les yeux ou la peau et peut causer des blessures graves. - Suivre la Procédure de décompression de ce manuel à chaque interruption de la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien du matériel. - Serrer tous les raccords produit avant d'utiliser l'équipement. - Vérifier les flexibles, tuyaux et raccords quotidiennement. Remplacer immédiatement tout élément usé ou endommagé.
	RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE Une mauvaise mise à la terre, un mauvais réglage ou une mauvaise utilisation du système peut provoquer une décharge électrique. - Mettre hors tension et débrancher le câble d'alimentation avant de procéder à un entretien du matériel. - N'utiliser que des prises électriques reliées à la terre. - N'utiliser que des rallonges à 3 conducteurs. - S'assurer que les fiches de terre du pulvérisateur et des rallonges sont intactes. - Ne pas exposer à la pluie. Entreposer à l'intérieur.

 MISE EN GARDE	
	DANGER REPRÉSENTÉ PAR LES PIÈCES EN MOUVEMENT Les pièces en mouvement peuvent pincer ou sectionner les doigts ou toute autre partie du corps. • Se tenir à l'écart des pièces mobiles. • Ne pas faire fonctionner le matériel si les gardes ou protections ont été enlevées. • Un appareil sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant de contrôler, déplacer ou intervenir sur l'appareil, observer la Procédure de décompression figurant dans ce manuel. Débrancher l'alimentation électrique ou pneumatique.
	DANGER EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT Toute mauvaise utilisation du matériel peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. • Ne pas dépasser la pression ou température de service maximum spécifiée de l'élément le plus faible du système. Voir les Caractéristiques techniques de tous les manuels de l'appareil. • Utiliser des produits et solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit. Voir les Caractéristiques techniques de tous les manuels d'équipement. Lire les mises en garde du fabricant de produit et de solvant. • Vérifier l'équipement tous les jours. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées. • Ne pas modifier cet équipement. • Uniquement à usage professionnel. • N'utiliser ce matériel que pour l'usage auquel il est destiné. Pour plus de renseignements appelez votre distributeur Graco. • Écarter les flexibles et câbles électriques des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes. • Ne jamais utiliser de flexibles pour tirer le matériel. • Se conformer à toutes les règles de sécurité applicables.
	RISQUES DUS AUX PIÈCES EN ALUMINIUM SOUS PRESSION N'utiliser ni 1,1,1-trichloréthane, ni chlorure de méthylène, ni solvants à base d'hydrocarbures halogénés, ni produits contenant de tels solvants dans un appareil sous pression en aluminium. L'utilisation de ces produits risque de déclencher une violente réaction chimique avec casse du matériel et provoquer ainsi de graves dommages corporels et matériels pouvant entraîner la mort.
	DANGER D'ASPIRATION Ne jamais mettre les mains près de l'aspiration produit de la pompe quand cette dernière est en marche ou sous pression. La forte aspiration générée peut causer de graves blessures.
	DANGER DU MONOXYDE DE CARBONE Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz dangereux incolore et inodore. L'inhalation de monoxyde de carbone est mortelle. Ne pas travailler dans un endroit fermé.
	DANGERS PRESENTES PAR LES PRODUITS OU VAPEURS TOXIQUES Les produits ou vapeurs toxiques peuvent causer de graves blessures ou entraîner la mort en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, en cas d'inhalation ou d'ingestion. • Lire la fiche de sécurité produit (MSDS) pour prendre connaissance des risques spécifiques aux produits utilisés. • Stocker les produits dangereux dans des récipients homologués et les éliminer conformément à la réglementation en vigueur.
	RISQUES DE BRÛLURE Les surfaces de l'appareil et le produit chauffé peuvent devenir brûlants quand l'appareil fonctionne. Pour éviter toute brûlure grave, ne toucher ni le produit ni l'appareil quand ils sont chauds. Attendre qu'ils soient complètement refroidis.
	ÉQUIPEMENT DE PROTECTION DU PERSONNEL Il est impératif que le personnel porte un équipement de protection approprié quand il travaille ou se trouve dans la zone de fonctionnement de l'installation pour éviter des blessures graves telles que des lésions oculaires, inhalation de fumées toxiques, brûlures et perte de l'ouïe notamment. Cet équipement comprend ce qui suit, la liste n'étant pas exhaustive : • Lunettes de sécurité • Le port de vêtements de sécurité et d'un respirateur est conseillé par le fabricant de produit et de solvant • Gants • Casque anti-bruit

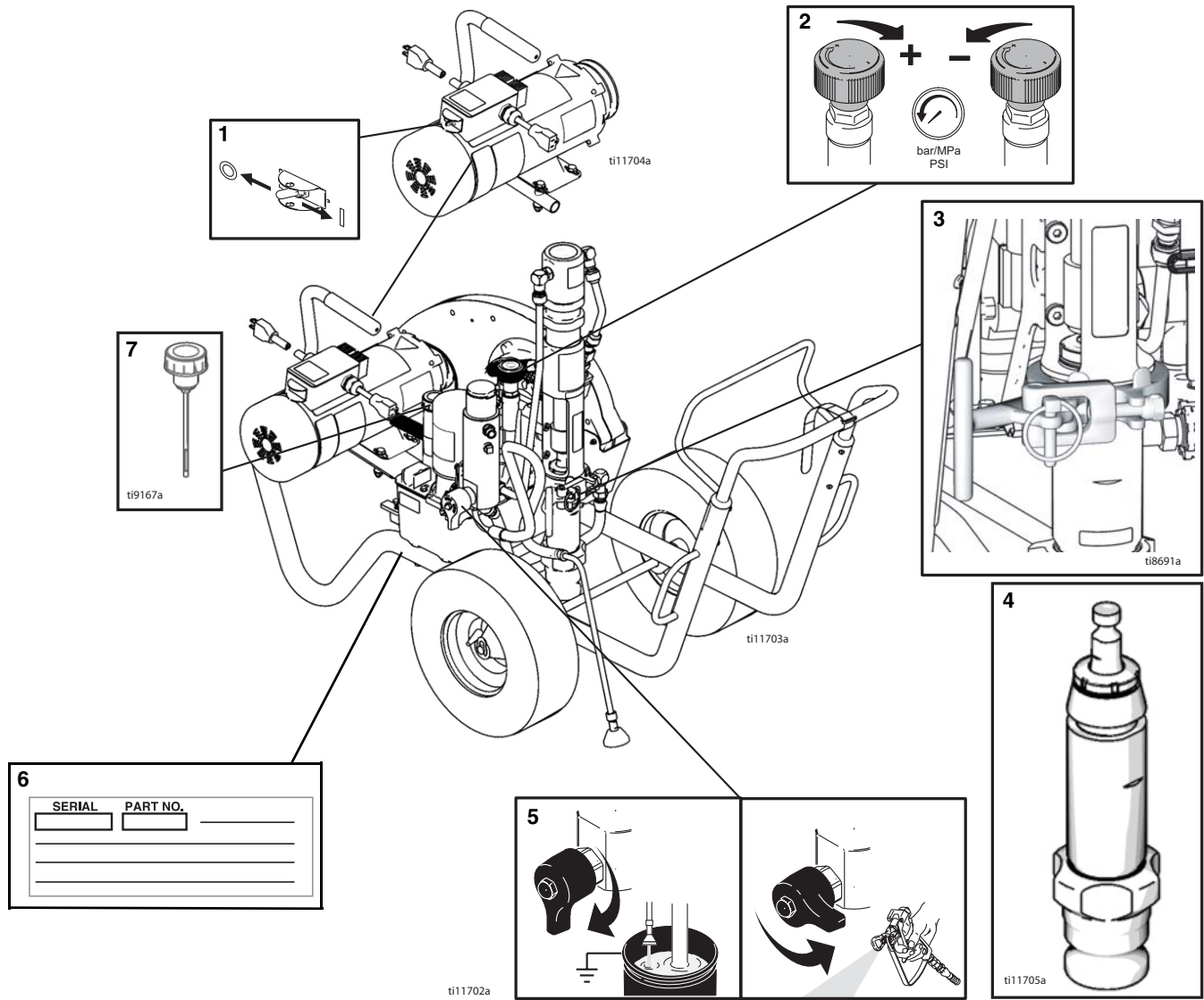
Advertencia

A continuación se ofrecen advertencias relacionadas con la seguridad de la puesta en marcha, utilización, conexión a tierra, mantenimiento y reparación de este equipo. El símbolo acompañado de una exclamación le indica que se trata de una advertencia y el símbolo de peligro se refiere a un riesgo específico. Consulte estas Advertencias. Siempre que sea pertinente, en este manual encontrará advertencias específicas del producto.

 ADVERTENCIA	
	PELIGRO DE INCENDIOS Y EXPLOSIONES Los vapores inflamables, como los vapores de disolvente o de pintura, en la zona de trabajo pueden incendiarse o explotar. Para evitar un incendio o explosión: • Utilice el equipo únicamente en áreas bien ventiladas. • Elimine toda fuente de ignición, tales como las luces piloto, los cigarrillos, las linternas eléctricas y las cubiertas de plástico (arcos estáticos potenciales). • Mantenga limpia la zona de trabajo, sin disolventes, trapos o gasolina. • No enchufe ni desenchufe cables de alimentación ni apague ni encienda las luces en el área de pulverización. • Conecte a tierra todo el equipo de la zona de trabajo. Vea instrucciones de Conexión a tierra. • Utilice únicamente mangueras conectadas a tierra. • Sujete firmemente la pistola contra el lateral de una lata conectada a tierra mientras dispara la pistola hacia el interior de la misma. • Si se aprecia la formación de electricidad estática durante el uso de este equipo, deje de trabajar inmediatamente. • No utilice el sistema hasta haber identificado y corregido el problema. • Guarde un extintor de incendios que funcione correctamente en la zona de trabajo.
	PELIGRO DE INYECCIÓN A TRAVÉS DE LA PIEL El fluido a alta presión procedente de la pistola, fugas de la manguera o componentes rotos penetrarán en la piel. La inyección del líquido puede tener la apariencia de un simple corte, pero se trata de una herida grave que puede conducir a la amputación. Consiga inmediatamente tratamiento quirúrgico. • No apunte nunca la pistola hacia alguien o alguna parte del cuerpo. • No coloque la mano sobre la boquilla de pulverización. • No intente bloquear ni desviar posibles fugas con la mano, el cuerpo, los guantes o con un trapo. • No pulverice sin el portaboquillas y el seguro del gatillo. • Enganche el seguro del gatillo cuando no esté pulverizando. • Siga el Procedimiento de descompresión de este manual, cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar o reparar el equipo.
	PELIGROS DEL EQUIPO A PRESIÓN El fluido procedente de la pistola/válvula dispensadora, y las fugas de las mangueras o de piezas rotas pueden salpicar fluido en los ojos o en la piel y causar lesiones graves. • Siga el Procedimiento de descompresión de este manual, cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar o reparar el equipo. • Apriete todas las conexiones antes de accionar el equipo. • Compruebe diariamente las mangueras, los tubos y los acoplamientos. Reemplace inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas.
	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA Una conexión a tierra, montaje o utilización incorrectos del sistema puede causar descargas eléctricas. • Apague y desconecte la alimentación eléctrica antes de desconectar el equipo. • Utilice únicamente tomas eléctricas conectadas a tierra. • Utilice únicamente cables de extensión de 3 hilos. • Compruebe que los terminales de conexión a tierra del pulverizador y de los cables de extensión están intactas. • Proteja de la lluvia. Guárdelo en un recinto cerrado.

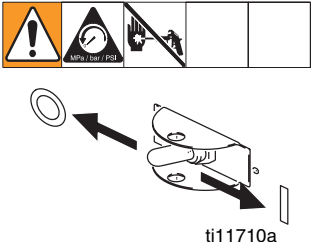
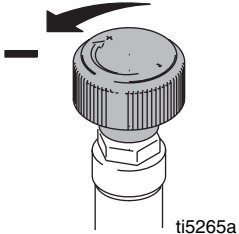
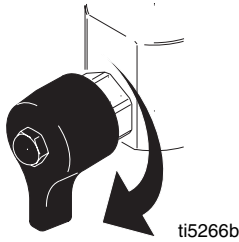
 ADVERTENCIA	
	PELIGRO DE PIEZAS EN MOVIMIENTO Las piezas en movimiento pueden dañarle o amputarle los dedos u otras partes del cuerpo. • Manténgase alejado de las piezas móviles. • No utilice el equipo sin las cubiertas de protección. • El equipo a presión puede ponerse en marcha inesperadamente. Antes de inspeccionar, mover, o revisar el equipo, siga el Procedimiento de descompresión de este manual. Desconecte la fuente de alimentación o el suministro de aire.
	PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO El uso incorrecto puede causar la muerte o heridas graves. • No exceda la presión máxima de trabajo o la temperatura del componente con menor valor nominal del sistema. Consulte la sección Características técnicas de todos los manuales del equipo. • Utilice líquidos y disolventes compatibles con las piezas húmedas del equipo. Consulte las Características técnicas en todos los manuales que acompañan al equipo. Lea las recomendaciones de los fabricantes de los líquidos. • Revise el equipo a diario. Repare o cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas. • No altere ni modifique el equipo. • Sólo para uso profesional. • Utilice el equipo únicamente para el fin para el que ha sido destinado. Si desea información, póngase en contacto con su distribuidor Graco. • Desvíe las mangueras de zonas de tráfico intenso, de curvas pronunciadas, de piezas móviles y superficies calientes. • No utilice las mangueras para tirar del equipo. • Respete todas las normas relativas a la seguridad.
	PELIGRO DE PIEZAS DE ALUMINIO A PRESIÓN No utilice 1,1,1 tricloroetano, cloruro de metileno y otros disolventes de hidrocarburos halogenados o productos que contengan dichos disolventes con equipos de aluminio presurizados. Esas sustancias podrían provocar peligrosas reacciones químicas y ruptura del equipo, y causar la muerte, lesiones graves y daños materiales.
	PELIGRO DE ASPIRACIÓN Nunca coloque las manos cerca de la entrada de fluido de la bomba cuando ésta esté funcionando o presurizada. La poderosa aspiración podría causar lesiones graves.
	PELIGRO DE MONÓXIDO DE CARBONO Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un veneno incoloro e inodoro. Respirar monóxido de carbono puede causar la muerte. No trabaje con este equipo en un recinto cerrado.
	PELIGRO DE VAPORES O LÍQUIDOS TÓXICOS Los líquidos o los vapores tóxicos pueden provocar serios daños o incluso la muerte si entran en contacto con los ojos o la piel, se inhalan o se ingieren. • Lea la Hoja de datos de seguridad del material (MSDS) para conocer los peligros específicos de los líquidos que esté utilizando. • Guarde los fluidos peligrosos en un envase adecuado que haya sido aprobado. Proceda a su evacuación siguiendo las directrices pertinentes.
	PELIGRO DE QUEMADURAS Las superficies del equipo y del fluido calentado pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Para evitar quemaduras graves, no toque el fluido o el equipo caliente. Espere hasta que haya enfriado.
	EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL Debe utilizar equipo de protección adecuado cuando trabaje, revise o esté en la zona de funcionamiento del equipo, con el fin de protegerse contra la posibilidad de lesionarse gravemente, incluyendo lesiones oculares, la inhalación de vapores tóxicos, quemaduras o la pérdida auditiva. Este equipo incluye, pero no está limitado a: • Gafas de protección • Ropas protectoras y un respirador, tal como recomiendan los fabricantes del fluido y del disolvente • Guantes • Protección auditiva

Component Identification / Identification des composants / Identificación de los componentes

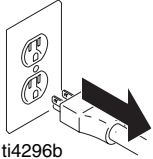
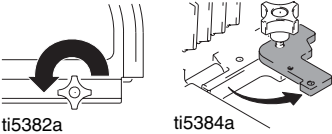
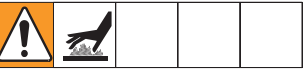
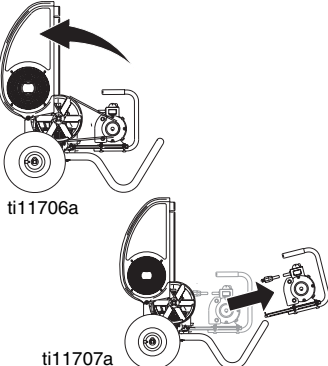
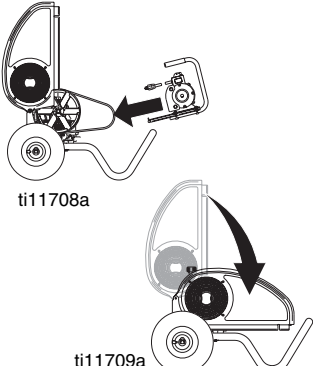
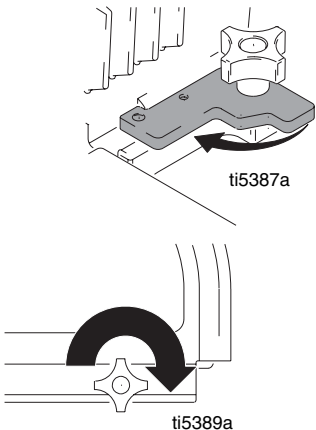


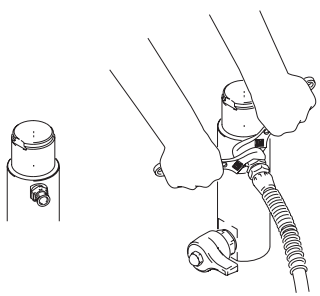
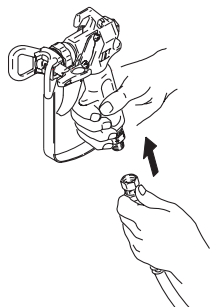
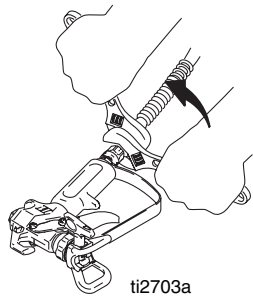
	English	Français	Español
1	Electric Motor On/Off Switch	Commutateur du moteur électrique sur Marche/Arrêt	Interruptor de encendido/apagado del motor eléctrico
2	Pressure control	Régulation de la pression	Dispositivo de control de la presión
3	ProConnect™	ProConnect™	ProConnect™
4	Displacement Pump	Bas de pompe	Base de bomba
5	Drain valve	Vanne de décharge	Válvula de drenaje
6	Serial Number Tag	Plaque de numéro de série	Etiqueta del número de serie
7	Hydraulic Oil Cap	Bouchon huile hydraulique	Tapón del aceite hidráulico

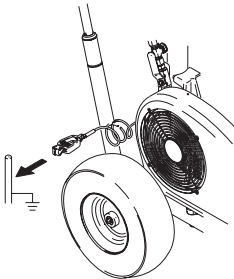
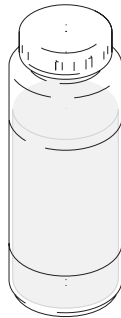
Pressure Relief / Décompression / Descompresión

 ti11710a	 ti5265a	 ti5266b	
1 Turn motor switch to OFF ("O") and unplug power cord.	2 Turn pressure to lowest setting.	3 Turn prime valve down.	If after following these steps you suspect the hose is still clogged or that pressure has not been fully relieved, very slowly loosen hose end coupling to relieve pressure gradually. Then loosen completely.
1 Mettre la vanne de la pompe sur ARRÊT. Mettre le moteur sur ARRÊT.	2 Régler la pression au plus bas. Actionner le pistolet dans un seau pour relâcher la pression.	3 Tourner la vanne d'amorçage vers le bas.	Si vous pensez que la buse de pulvérisation ou le flexible est toujours bouché ou que la pression n'a pas été complètement relâchée après ces opérations, desserrer très lentement l'écrou de fixation du garde-buse ou le raccord du flexible pour relâcher progressivement la pression, puis desserrer complètement.
1 Cierre la válvula de la bomba (OFF). Apague el motor OFF.	2 Fije la presión en el valor más bajo. Dispare la pistola en la lata para liberar la presión.	3 Gire la válvula de cebado hacia abajo.	Si se sospecha que la boquilla de pulverización o la manguera están obstruidas, o que no se ha liberado completamente la presión después de llevar a cabo las operaciones anteriores, afloje muy lentamente la tuerca de retención del protector de la boquilla o el acoplamiento del extremo de la manguera para liberar la presión gradualmente. Afloje después completamente.

Setup / Réglage / Ajuste

  	 		
Change Motor 1 Unplug motor. Loosen belt guard knob and motor clamp.	2 Lift belt guard. Remove belt. Tilt and remove motor.	3 Tilt and install motor. Install belt. Lower belt guard.	4 Swivel motor clamp. Tighten motor clamp and belt guard knob.
Changer le moteur 1 Débrancher le moteur ou mettre le commutateur du moteur sur ARRÊT. Desserrer le bouton du carter de courroie ainsi que la fixation moteur.	2 Soulever le carter de la courroie. Enlever la courroie. Basculer le moteur et le démonter.	3 Incliner le moteur. Mettre le moteur en place. Remonter la courroie. Abaisser le carter de courroie.	4 Refermer la fixation moteur. Serrer celle-ci ainsi que le bouton du carter de courroie.
Cambio de motor 1 Desenchufe el motor o apague el interruptor del motor. Afloje la perilla de protección de la correa y la abrazadera del motor.	2 Levante la protección de la correa. Retire la correa. Incline el motor y desmóntelo.	3 Incline el motor. Instale el motor. Instale la correa. Baje la protección de la correa.	4 Gire la abrazadera del motor. Apriete la abrazadera del motor y la perilla de protección de la correa.

 ti5390a	 ti2702a	 ti2703a
Complete Setup 1 Connect appropriate Graco high-pressure hose to sprayer. Tighten securely. Note: Remove second port plug for multiple hoses and repeat steps 1 - 4.	2 Connect other end of hose to gun or applicator.	3 Tighten securely.
Installation complète 1 Brancher un flexible Graco haute pression adéquat sur le pulvérisateur. Bien serrer. Remarque : enlever l'obturateur pour un second pistolet et répéter les opérations 1 - 4.	2 Brancher l'autre extrémité du flexible sur le pistolet.	3 Bien serrer.
Instalación 1 Conecte la manguera Graco de alta presión adecuada al pulverizador. Apriete firmemente. Nota: Para usar varias pistolas, retire el tapón de conexión de la segunda pistola y repita los pasos 1 - 4.	2 Conecte el otro extremo de la manguera a la pistola.	3 Apriete firmemente.

 ti5243a Safe Range (cold) / Plage correcte (à froid) / Intervalo de seguridad (frío) / Veilig bereik (koud) / Sicherer Bereich (kalt)	 ti5244a	 ti2895a Pump Armor	
Complete Setup			
4 Check hydraulic oil level. Add only Graco Hydraulic Oil, ISO Grade 46, 169236 (5 gallon/18.9 liter) or 207428 (1 gallon/3.8 liter). Hydraulic tank capacity is 1.25 gallon (4.75 liter).	5 Attach sprayer grounding clamp to earth ground.	Caution: If flushing with water, do not leave water in sprayer. Flush again with mineral spirits, oil or Pump Armor and leave this protective coating in the sprayer to help prevent freezing or corrosion and increase sprayer life.	
Installation complète			
5 Contrôler le niveau d'huile hydraulique. Ne mettre que de l'huile hydraulique Graco, ISO grade 46, 169236 (5 gallons/18,9 litres) ou 207428 (1 gal/3,8 litres). Capacité du réservoir hydraulique: 1,25 gallon (4,75 litres).	6 Fixer la pince de terre sur la borne de terre.	Attention : en cas de rinçage à l'eau, ne pas laisser d'eau à l'intérieur du pulvérisateur. Rincer à nouveau avec du white-spirit, de l'huile ou un produit anti-corrosion et laisser ce produit protecteur dans le pulvérisateur pour empêcher le gel ou la corrosion et ainsi augmenter la durée de vie.	
Instalación			
5 Compruebe el nivel de aceite hidráulico. Añada únicamente aceite hidráulico Graco, ISO Grado 46, 169236 (18,9 litros/5 gal) o 207428 (1 gal/3,8 litro). La capacidad del depósito hidráulico es de 4,75 litros (1,25 galón).	6 Sujete la abrazadera de conexión a tierra del pulverizador a una tierra verdadera.	Precaución: Si se utiliza agua para el lavado, no la deje en el pulverizador. Lave de nuevo con alcohol mineral, aceite o Protección para bombas y deje este recubrimiento protector en el pulverizador para ayudar a evitar la congelación o la corrosión y aumentar la vida útil del pulverizador.	

Troubleshooting

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Motor operates, but displacement pump doesn't operate	Pressure setting too low	Increase pressure.
	Hydraulic fluid too low	Shut off sprayer. Add fluid*.
	Belt worn or broken or off	Replace belt.
	Hydraulic pump worn or damaged	Bring sprayer to Graco distributor for repair.
Displacement pump operates, but output is low on upstroke	Piston ball check not seating properly	Service piston ball check. See manual 312882.
	Piston packings worn or damaged	Replace packings. See manual 312882.
Displacement pump operates but output is low on downstroke and/or on both strokes	Piston packings worn or damaged	Tighten packing nut or replace packings. See manual 312882.
	Intake valve ball check not seating properly	Service intake valve ball check. See manual 312882.
	Suction air leak	
Material leaks and runs over side of wetcup	Loosen wet-cup	Tighten wet-cup enough to stop leakage.
	Throat packings worn or damaged	Replace packings. See manual 312882.
Excessive leakage around hydraulic motor piston rod wiper	Piston rod seal worn or damaged	Replace these parts. See manual 312881.
Fluid delivery is low	Pressure setting too low	Increase pressure.
	Hydraulic motor is worn or damaged	Bring sprayer to Graco distributor for repair
	Large pressure drop in fluid hose	Use larger diameter or shorter hose
The sprayer overheats	Oil level is low	Fill with oil.
Excessive hydraulic pump noise	Low hydraulic fluid level	Turn sprayer OFF. Add fluid*. See page 10.
Electric motor does not operate	Power switch is not ON	Turn power switch to ON
	Tripped circuit breaker	Check circuit breaker at power source. Reset motor switch.
*Check hydraulic fluid level often. Do not allow it to become too low. Use only Graco approved hydraulic fluid, page 10.		

Guide de dépannage

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le moteur à essence est dur à lancer (ne veut pas démarrer)	La pression hydraulique est trop élevée	Tourner le bouton de réglage de pression hydraulique dans le sens antihoraire jusqu'au point de réglage minimum
Le moteur à essence ne démarre pas	Commutateur sur ARRÊT, niveau d'huile bas, pas d'essence	Consulter le manuel moteur fourni
Le moteur à essence ne fonctionne pas correctement	Moteur défectueux	Consulter le manuel moteur fourni
	Altitude	Voir le kit de rechange moteur. 4,0 hp - 288678 / 5,5 hp - 248943 / 6/5 hp - 248944 / 9,0 hp - 248945
Le moteur à essence marche, mais pas le bas de pompe	La vanne de pompe hydraulique est sur ARRÊT	Mettre la vanne de pompe hydraulique sur MARCHÉ
	Pression réglée trop basse	Augmenter la pression, page 10.
	Filtre de sortie de pompe (si existant) est encrassé ou colmaté	Nettoyer le filtre
	La buse ou le filtre de la buse (si existant) est bouché	Démonter la buse et/ou le filtre et les nettoyer
	Niveau de fluide hydraulique trop bas	Arrêter le pulvérisateur. Faire un appoint de produit*. Voir page 10.
	Courroie usée ou cassée ou sautée	Remplacer. Voir le manuel 311797
	Pompe hydraulique usée ou endommagée	Porter le pulvérisateur chez le distributeur Graco pour le faire réparer
	Tige de pompe collée par de la peinture séchée	Entretien de la pompe. Voir manuel 311845
	Pas d'inversion du moteur hydraulique	Mettre la vanne de pompe sur ARRÊT. Réduire la pression. ARRÊTER le moteur. Forcer sur la tige pour la déplacer vers le haut ou le bas jusqu'à ce que le moteur hydraulique s'inverse. Manuel 311797
Le bas de pompe fonctionne mais le débit est faible en course montante	La bille du clapet du piston ne ferme pas correctement	Intervenir sur le clapet à bille du piston. Voir manuel 311845
	Joint de piston usé ou endommagé	Remplacer les joints. Voir manuel 311845
Le bas de pompe fonctionne, mais le débit est faible en course descendante et/ou en courses montante et descendante	Joint de piston usé ou endommagé	Resserrer l'écrou de presse-étoupe ou remplacer les joints. Voir le manuel 311845
	Mauvais contact au niveau de la bille de la soupape d'admission	Intervenir sur la soupape d'aspiration à bille. Voir manuel 311845
	Fuite d'air sur le tuyau d'aspiration	
Fuite de peinture et débordement par dessus les bords de la coupelle de presse-étoupe	Desserrer la coupelle de presse-étoupe	Serrer la coupelle de presse-étoupe suffisamment pour arrêter la fuite
	Joint de la tige du piston usé ou détérioré	Remplacer les joints. Voir manuel 311797
Fuite importante au niveau du racleur de la tige de piston du moteur hydraulique	Joint de la tige du piston usé ou détérioré	Remplacer ces éléments. Se reporter au manuel 311797
Faible débit du produit	Pression réglée trop basse	Augmenter la pression, page 10.
	Filtre de sortie de pompe (si existant) est encrassé ou colmaté	Nettoyer le filtre
	Tuyauterie d'arrivée à la pompe pas assez serrée	Serrer
	Moteur hydraulique usé ou endommagé	Porter le pulvérisateur chez le distributeur Graco pour le faire réparer
	Forte chute de pression dans le flexible de produit	Utiliser un flexible de plus grand diamètre ou plus court.
Surchauffe du pulvérisateur	Dépôt de peinture sur des éléments hydrauliques	Propre
	Niveau d'huile trop bas	Ajouter de l'huile. Voir page 10.
Le pistolet crépité	Présence d'air dans la pompe ou le flexible produit	Contrôler les branchements de succion, resserrer les raccords, puis réamorcer la pompe
	Branchement d'aspiration desserré	Serrer
	Le niveau de produit est trop bas ou le récipient d'alimentation est vide.	Remplir le réservoir d'alimentation
Pompe hydraulique très bruyante	Bas niveau du fluide hydraulique	ARRÊTER le pulvérisateur. Ajouter du produit*. Voir page 10.
Le moteur électrique ne fonctionne pas	Le bouton n'est pas sur MARCHÉ	Mettre le bouton sur MARCHÉ
	Coupe-circuit déclenché	Contrôler le coupe-circuit de l'alimentation électrique. Remettre le bouton de commande moteur en position initiale
*Contrôler souvent le niveau de fluide hydraulique. Ne pas le laisser descendre trop bas. Utiliser uniquement un fluide hydraulique agréé par Graco, page 10.		

Localización de averías

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El motor de gasolina tira con fuerza (no se pone en marcha)	La presión hidráulica es demasiado alta	Gire mando de la presión hidráulica en sentido antihorario hasta el ajuste más bajo
El motor de gasolina no se pone en marcha	Interruptor en posición OFF, nivel de aceite bajo, no hay gasolina	Consulte el manual del motor, suministrado
El motor de gasolina no funciona correctamente	Motor defectuoso	Consulte el manual del motor, suministrado
	Elevación	Consulte el kit de reparación del motor. 4,0 CV - 288678 / 5,5 CV - 248943 / 6/5 CV - 248944 / 9,0 CV - 248945
El motor de gasolina funciona, pero la base de bomba no	La válvula de la bomba hidráulica está apagada	Encienda la válvula de la bomba hidráulica
	Ajuste de presión demasiado bajo	Aumente la presión, página 10.
	El filtro de salida de la base de bomba (si se utiliza) está sucio u obstruido	Limpie el filtro
	La boquilla o el filtro de la boquilla (si se utiliza) están obstruidos	Retire la boquilla y/o el filtro y límpielos
	Nivel del líquido hidráulico demasiado bajo	Apague el pulverizador. Añada líquido*. Vea la página 10.
	Correa desgastada o rota	Reemplace. Vea el manual 311797
	La bomba hidráulica está desgastada o dañada	Lleve el pulverizador a un distribuidor Graco
	Varilla de la bomba agarrotada debido a pintura seca	Realice el servicio de la bomba. Vea el manual 311845
	El motor hidráulico no alterna	Cierre la válvula de la bomba (OFF). Baje la presión. Apague el motor (OFF). Mueva hacia arriba y hacia abajo la varilla hasta que el motor hidráulico comience a alternar. Manual 311797
La base de bomba funciona, pero el caudal es bajo en su recorrido ascendente	La válvula de retención del pistón no se asienta correctamente	Efectúe el servicio de la bola de retención del pistón. Vea el manual 311845
	Empaquetaduras del pistón desgastadas o dañadas	Reemplace las empaquetaduras. Vea el manual 311845
La base de bomba funciona pero el caudal es bajo en el recorrido descendente y/o en ambos recorridos	Empaquetaduras del pistón desgastadas o dañadas	Apriete la tuerca prensaestopas o reemplace las empaquetaduras. Vea el manual 311845
	La válvula de retención de la válvula de admisión no se asienta correctamente	Efectúe el servicio de la bola de retención de la válvula de admisión. Vea el manual 311845
	Fugas de aire en el tubo de aspiración	
Fugas de pintura que rebosan por la tuerca prensaestopas	Afloje la copela húmeda	Apriete la copela húmeda lo suficiente para evitar que se produzcan fugas
	Empaquetaduras del cuello desgastadas o dañadas	Reemplace las empaquetaduras. Vea el manual 311845
Fugas excesivas alrededor del eje del pistón del motor hidráulico	Junta del eje del pistón desgastada o dañada	Reemplace estas piezas. Vea el manual 311797
Bajo suministro de fluido	Ajuste de presión demasiado bajo	Aumente la presión, página 10.
	El filtro de salida de la base de bomba (si se utiliza) está sucio u obstruido	Limpie el filtro
	La línea de aspiración a la entrada de la bomba no está apretada	Apretar
	El motor hidráulico está desgastado o dañado	Lleve el pulverizador a un distribuidor Graco
	Caída de presión considerable en la manguera de fluido	Utilice una manguera más corta o de mayor diámetro
El pulverizador se calienta excesivamente	Acumulaciones de pintura en los componentes hidráulicos	Limpiar
	Nivel de aceite bajo	Llene con aceite. Vea la página 10.
Pulverizado intermitente a la salida de pistola	Aire en la bomba de fluido o la manguera	Compruebe si hay conexiones flojas en el conjunto de aspiración, apriételas y vuelva a cebar la bomba
	Aspiración de la admisión floja	Apretar
	El nivel del depósito de alimentación de producto está bajo o el depósito está vacío	Vuelva a llenar el recipiente de suministro
Ruido excesivo de la bomba hidráulica	Bajo nivel de líquido hidráulico	Apague el pulverizador. Añada fluido*. Vea la página 10.
El motor eléctrico no funciona	El interruptor de potencia no está en posición ON	Coloque el interruptor de potencia en posición ON
	Disyuntor disparado	Inspeccione el disyuntor en la fuente de alimentación. Reponga a cero el interruptor del motor

*Compruebe a menudo el nivel de aceite hidráulico. No permita que baje demasiado. Utilice únicamente aceite hidráulico Graco, página 10.

Warranty / Garantie / Garantía / Garantie / Garantie

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO. These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

ADDITIONAL WARRANTY COVERAGE

Graco does provide extended warranty and wear warranty for products described in the "Graco Contractor Equipment Warranty Program".

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

POUR LES CLIENTS DE GRACO PARLANT FRANCAIS

Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

PARA LOS CLIENTES DE GRACO QUE HABLAN ESPAÑOL

Las partes reconocen haber convenido que el presente documento, así como todos los documentos, notificaciones y procedimientos judiciales emprendidos, presentados o establecidos que tengan que ver con estas garantías directa o indirectamente, estarán redactados en inglés.

VOOR GRACO-KLANTEN IN NEDERLAND

De partijen zijn zich ervan bewust dat zij hebben geëist dat het onderhavige document, evenals alle documenten, berichtgevingen en wettelijke procedures die worden aangegaan, overhandigd of in gang gezet hetzij als gevolg van hetzij rechtstreeks hetzij indirect in relatie tot het onderhavige worden opgesteld in de Engelse taal.

FÜR GRACO-KUNDEN IN DEUTSCHLAND/ÖSTERREICH/SCHWEIZ

Die Parteien bestätigen hiermit die festgelegte Vereinbarung, daß das vorliegende Dokument sowie alle anderen Dokumente, Mitteilungen und Gerichtsverfahren, die im Zusammenhang damit erstellt, verteilt oder eingeleitet werden, oder sich direkt oder indirekt darauf beziehen, in englischer Sprache verfaßt sein sollen.

Bfast Tools Company will handle all warranty claims and requests related to the Graco hydraulic sprayer. Please call 1-800-562-5161 for all warranty inquiries. Visit us at www.bfasttools.com.

Bfast Tools Company
1 Seven Acres Drive
Little Rock, AR, 72223
02/2008